

صورة الفقر في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس  
(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية عند إيان وات)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي  
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

ريزا لطيفة أمين

رقم الطالبة:

١٧١٠١٠١٠٠٧٠

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٣

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Riza Lathifah Amin

NIM : 17101010070

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi berjudul *صورة الفقر في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس (دراسة تحليلية)* merupakan hasil asli karya saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 3 Desember 2023



Riza Lathifah Amin  
17101010070

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, Desember 2023

Kepada Yth

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan baik dari aspek isi, bahasa, teknik penulisan dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Riza Lathifah Amin

NIM : 17101010070

Fak./Jurusan : Adab dan Ilmu Budaya/Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi : صورة الفقر في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية عند إيان وات)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk di-*munaqasyah*-kan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Pembimbing,



**Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.**

NIP : 19620908 199001 2 001

## SURAT PERNYATAAN MEMAKAI JILBAB

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Riza Lathifah Amin  
NIM : 17101010070  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa saya tidak menuntut kepada jurusan Bahasa dan Sastra Arab dan Ilmu Budaya dan Perguruan Tinggi UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta (atas pemakaian jilbab dalam ijazah strata satu saya) seandainya suatu hari nanti terdapat instansi yang menolak ijazah tersebut karena penggunaan jilbab.

Demikianlah surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan sebenarnya.

Yogyakarta, Desember 2023

Yang menyatakan,

  
Riza Lathifah Amin  
17101010070

10000  
METERAI TEMPEL  
9047EAKX632319502

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA





## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2354/Un.02/DA/PP.00.9/12/2023

Tugas Akhir dengan judul : صورة الفقر في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس (دراسة تحليلية إجتماعية أدبية عند إبان ويات)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : RIZA LATHIFAH AMIN  
Nomor Induk Mahasiswa : 17101010070  
Telah diujikan pada : Jumat, 15 Desember 2023  
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 6582f84f08925



Penguji I

Prof. Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 6582b3bb4806f



Penguji II

Dr. Uki Sukiman, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 658111a181d56



Yogyakarta, 15 Desember 2023

UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 6583caaed5ef6

## الشعار والإهداء

### الشعار

الإنسان حين ييأس من النّجاح يعوض هذا بالاكثار من تجاربه الفاشلة، ففشل واحد يعدّ فشلاً، أمّا فشلان أو ثلاثة أو عشرة. فممكّن أن تعتبر ربع نجاح أو نصفه.

(يوسف إدريس، نيويورك ٨٠)

### الإهداء

إلى نفسي ووالديّ المحبوبين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين سبحانه لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم أما بعد.

قدّمت الباحثة هذا البحث تحت العنوان "صورة الفقر في القصة القصيرة" أرخص ليالي" ليوسف إدريس (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية عند إيان وات)". تقصد كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارتا. حقّقت الباحثة بانتهاء البحث بمساعدة من الذين عاونوها لذا في هذه الفرصة، تقدم الشكر إلى:

١. فضيلة المكرم الدكتور المكين كمدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارت.

٢. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارت.

٣. فضيلة المكرمة الدكتورة إينينغ هريني كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارت.

٤. فضيلة المكرمة الدكتورة تاتيك مارياتوت تسنيمه كمشرفة هذا البحث التي قد تم هذا البحث على مساعدتها وتوجيهها.

٥. والديّ الكريمين أمي سوجيم وأبي سيف الدّين زهري من يدعون دائماً بجميع الإجراءات التي أقوم بها ويدعون دائماً من أجل السهولة والنّجاح في التّعلم، خاصة في إكمال هذه البحث.
٦. جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها بكلّية الآداب والعلوم الثقافية للعام ٢٠١٧ خاصة إلى أخواتي: نور حكمة زهرة الفؤادة، علينا فتحاً نبيلاً، الطف فينا أنيسة شكراً لكم جميعاً.
٧. أستاذتي في المعهد الإمام وهي السيدة دينية التي تدعو لي دائماً وتشجّعني أثناء قيامي بهذا البحث.
٨. جميع أصدقائي في المعهد الإمام اللات يشجّعني دائماً في إكمال هذا البحث.
٩. شكراً لي على جميع الأطراف الذين لا يمكن ذكرهم واحد فوحداً، لكل ما تقدّمهم من مساعدة عند إكمال كتابة هذا البحث.

يوكياكرتا، ديسمبر ٢٠٢٣  
الباحثة

ريزا لطيفة أمين



## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	إثبات الأصالة
ج	صفحة موافق المشرفة
د	صفحة الإفادة بالحجاب
هـ	صفحة الموافقة
و	الشعار والإهداء
ز	كلمة شكر وتقدير
ط	محتويات البحث
ك	التجريد بالإندونيسية
ل	التجريد بالعربية
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد البحث
٤	ج. أغراض البحث
٤	د. فوائد البحث
٥	هـ. التحقيق المكتبي
٧	و. الإطار النظري
١٢	ز. منهج البحث

١٤	ج. نظام البحث
١٦	الباب الثاني: توصيف القصة القصيرة "أرخص ليالي" وسيرة مؤلفها الذاتية
١٦	أ. لمحة القصة القصيرة "أرخص ليالي"
١٨	ب. ملخص القصة القصيرة "أرخص ليالي"
١٩	ج. سيرة يوسف إدريس الذاتية
٣٠	د. نظرة عامة على المجتمع المصري
٣٣	هـ. مفهوم الفقر
٣٦	الباب الثالث: الفقر كما صوّره القصة القصيرة "أرخص ليالي"
٣٦	أ. السياق الاجتماعي للمؤلف
٤٠	ب. مرآة الحياة الاجتماعية للناس
٤٧	ج. الوظائف الاجتماعية للأدب
٥٢	الباب الرابع: الاختتام
٥٢	أ. الخلاصة
٥٣	ب. الاقتراحات
٥٤	المراجع
٥٨	سيرة الباحثة الذاتية
٥٩	الملاحق: القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس

## Abstrak

Penelitian ini berjudul *Šūratul Faqri fi Qiṣah Qaṣīrah li Yusuf Idris (Dirāsah Tahlīliyah Ijtimāiyah Adabiyah 'inda Ian Watt)*. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap dan mengidentifikasi potret kemiskinan masyarakat Mesir dalam cerpen "Arkhas Layali" dengan menggunakan pendekatan sosiologi sastra Ian Watt yaitu konteks sosial pengarang, cerminan kehidupan masyarakat, dan fungsi sosial. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dengan sumber data primer yaitu cerpen "Arkhas Layali" karya Yusuf Idris. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik pustaka, teknik baca, dan teknik mencatat dengan teknik analisis data secara deskriptif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa a) konteks sosial pengarang dalam cerpen ini adalah kehidupan Yusuf Idris yang tinggal di pedesaan dan latar belakangnya sebagai dokter mempengaruhi dalam pembuatan cerpen yang menggambarkan kemiskinan, b) cerminan kehidupan masyarakat dalam cerpen ini menunjukkan jenis kemiskinan kultural yang mengakibatkan adanya kelebihan populasi dan penyakit kolera. c) fungsi sosial sastra dalam cerpen ini adalah sebagai bentuk kritik terhadap ekonomi masyarakat Mesir dan sebagai hiburan bagi pembaca dalam membantu mempelajari budaya Mesir. Meskipun cerpen adalah karya sastra fiksi, tetapi ada kalanya tetap tidak lepas dari kejadian nyata yang menginspirasi. Tokoh Abdul Karim merupakan gambaran masyarakat Mesir yang mengalami dampak kemiskinan akibat tragedi-tragedi masa lalu.

**Kata Kunci:** Kemiskinan, cerpen, sosiologi sastra

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## تجريد

العنوان لهذا البحث هو صورة الفقر في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية عند إيان وات). يهدف هذا البحث إلى الكشف والتعرف على صورة الفقر في المجتمع المصري في القصة القصيرة "أرخص ليالي" باستخدام منهج علم الاجتماع الأدبي لإيان وات، وهو سياق المؤلف الاجتماعي، ومرآة الحياة المجتمعية للناس، والوظيفة الاجتماعية. يستخدم هذا البحث أساليب نوعية مع مصادر بيانات أولية، وهي القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس. تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي تقنيات المكتبة، وتقنيات القراءة، وتقنيات تدوين الملاحظات مع تقنيات تحليل البيانات الوصفية. أظهرت نتائج هذه البحث أنّ أ) سياق المؤلف الاجتماعي في هذه القصة القصيرة هو حياة يوسف إدريس الذي يعيش في الريف وخلفيته كطبيب أثرت في صنيع القصص القصيرة التي تصف الفقر، ب) يظهر مرآة الحياة المجتمعية للناس في هذه القصة القصيرة نوعاً من الفقر الثقافي الذي يؤدي إلى الزيادة السكانية والكوليرا، ج) الوظيفة الاجتماعية للأدب في هذه القصة القصيرة هي كشكل من أشكال نقد اقتصاد المجتمع المصري وكتزفيه للقراء في المساعدة على تعلم الثقافة المصرية. على الرغم من أنّ القصص القصيرة هي أعمال أدبية خيالية، إلا أنه في بعض الأحيان لا يمكن فصلها عن الأحداث الحقيقية التي ألهمتها. شخصية عبد الكريم هي تصوير للمجتمع المصري الذي يعاني من تأثير الفقر بسبب حوادث الماضي.

الكلمات المفتاحية: الفقر، القصة القصيرة، الاجتماعية الأدبية

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

العمل الأدبي هو استجابة للعالم (الواقع الاجتماعي) الذي يواجه المؤلف. بالإضافة إلى ذلك، يحتوي الأدب على الخبرات الشخصية للمبدع، والخبرة الذاتية للشخص وتجربة المجتمع المجموعة (حقيقة اجتماعية).<sup>١</sup> تحكي الأعمال الأدبية مشاكل مختلفة للحياة البشرية في تفاعلها مع البيئة ومع بعضها البعض والتفاعل مع ذات الله. على الرغم من أن الأعمال الأدبية هي عمل الخيال، إلا أن الأعمال الأدبية مصنوعة على أساس التقدير الشديد والتأمل، والتأمل في طبيعة الحياة. والحياة والتأمل اللذين يتم تنفيذهما بوعي كامل ومسؤولية من حيث الإبداع كأعمال فنية.<sup>٢</sup>

أخذ كثيرون من دارسي الأدب الغربيين منذ القرن الماضي يصلون بين دراساته والدراسات الاجتماعية، إذ الأدب في حقيقته إنما هو تعبير عن المجتمع وكل ما يجري فيه من نظم وعقائد ومبادئ وأوضاع وأفكار. والأدب لا يسقط على مجتمعة من السماء، وإنما ينشأ فيه ويصدر عنه، يصدر عن كل ما رأى فيه وأحس وسمع، ناسجا مادته من مسموعاته وإحساساته ومرئياته. ومعنى ذلك أن الأديب يعكس مشاعر مجتمعه وبواعثه ونوازع من جهة، ويذيع أدبه وينشره بين أفراد من جهة ثانية، وكان ينشره ويذيعه قديماً بإلقاء المشافهة، حتى إذا عرف الكتابة أخذ يستخدمها وسيلة لوصله بقومه كي يستمتعوا بآثاره.<sup>٣</sup>

---

<sup>١</sup> Sangidu, *Penelitian Sastra: Pendekatan. Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*, 3 (Yogyakarta: Seksi penerbitan Sastra Asia Barat, FIB UGM, 2007), hlm.41.  
<sup>٢</sup> Haslinda, *Kajian Apresiasi Prosa Fiksi Berbasis Kearifan Lokal Makassar* (Makassar: LPP Unismuh Makassar, 2019), hlm. 22.

<sup>٣</sup> شوقي ضيف، *البحث الأدبي - طبيعته - مناهجه - أصوله - مصادره* (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٢)، ص. ٩٦.



كل مؤلف هو مواطن في المجتمع، لذلك يمكن دراسته ككائن اجتماعي. يمكن دراسة مشاركة المؤلفين الاجتماعية ومواقفهم وأيديولوجيتهم ليس فقط من أعمالهم، ولكن أيضاً من وثائق السير الذاتية. المؤلف هو عضو في المجتمع له آراء في قضايا سياسية واجتماعية مهمة، ويتابع قضايا عصره.<sup>٤</sup>

أحد أشكال المشاكل الاجتماعية التي يرويها المؤلفون أو الكتاب في الأعمال الأدبية هي مشكلة الفقر. يشير الفقر في جوهر إلى حالة البؤس والعجز التي يعاني منها الشخص، سواء بسبب عدم قدرته على تغطية نفقاته، أو بسبب عدم قدرة الدولة أو المجتمع على توفير الحماية الاجتماعية لمواطنيها.<sup>٥</sup> بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تفسر الخصائص الفيزيائية للفقراء وحالتهم، مثل الطفيليات والمرض وسوء التغذية والظروف غير الصحية وسوء الإسكان ونقص المرافق هي الأسباب المباشرة. يمكن أن يتعارض النقص الحاد في الغذاء أيضاً مع النمو العقلي للطفل. عادة ما يكون الفقراء محبوسين في متلازمة الحرمان الجسدي.<sup>٦</sup>

ومشكلة الفقر متضمنة في القصة القصيرة "أرخص ليالي". القصة القصيرة "أرخص ليالي" هي إحدى عناوين القصص القصيرة التي تتضمنها المجموعة القصصية التي تحمل عنوان "أرخص ليالي". في هذه الدراسة حللت الباحثة القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس لأنه كان مهتماً بوصف الفقر ومشكلات الحياة الاجتماعية التي أصبحت حقيقة واقعة في المجتمع المصري في ذلك الوقت. قامت الباحثة بتحليل هذه القصة القصيرة من خلال التركيز على الصور الاجتماعية باستخدام منهج علم الاجتماع الأدبي لإيان وات.

---

Rene Wellek & Austin Warren, *Teori Kesusastaan* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, <sup>٤</sup> 2014), hlm. 101.  
Edi Suharto, *Kemiskinan & Perlindungan Sosial di Indonesia: Menggagas Model Jaminan Sosial Universal Bidang Kesehatan* (Bandung: ALFABETA, 2013), hlm. 16.  
Robert Chambers, *Rural Development Putting the Last First* (London: Routledge, 2013), <sup>٦</sup> hlm. 39.

بالإضافة إلى ذلك، فإن اختيار القصة القصيرة "أرخص ليالي" يرجع إلى عدم دراستها من قبل أحد باستخدام هذه النظرية.

لا يمكن فصل وجود الأعمال الأدبية عن العلاقة المتبادلة بين المؤلفين والمجتمع والقراء. أصبحت هذه العلاقة الأساسية لتقسيم علم الاجتماع الأدبي من قبل ريني ويليك وأوستن وارن، وكذلك إيان وات. وفقًا لويليك ووارن، فإن علم اجتماع المؤلفين يشكك في الوضع الاجتماعي، والأيدولوجية الاجتماعية، وما إلى ذلك التي تتعلق بالمؤلفين كمنتجين للأدب. إن علم اجتماع الأعمال الأدبية يشكك في العمل الأدبي نفسه. دراسة ما يتضمنه العمل الأدبي وما هو الغرض منه. يدرس علم اجتماع القراء التأثير الاجتماعي للأعمال الأدبية على القراء. وفي الوقت نفسه، وفقًا لإيان وات، فإن السياق الاجتماعي للمؤلف، من بين أمور أخرى، يدرس الوضع الاجتماعي للكتاب في المجتمع وعلاقته بالقراء. يدرس علم الاجتماع الأدبي الأدب كمرآة للمجتمع ويدرس إلى أي مدى يمكن اعتبار الأدب انعكاسًا لحالة المجتمع. تدرس الوظيفة الاجتماعية للأدب إلى أي مدى ترتبط القيمة الأدبية بالقيمة الاجتماعية.<sup>٧</sup>

تم اختيار نظرية علم اجتماع الأدب لتحليل القصة القصيرة "أرخص ليالي" لأنه حسب رأي الباحثة كانت هذه النظرية هي الأنسب لكشف الواقع في ذلك الوقت وتحديد الحقائق في القصة القصيرة. بالإضافة إلى ذلك، يتم استخدام هذه النظرية كدليل على أوجه التشابه بين حقائق ذلك الوقت والقصص القصيرة المدروسة.

---

<sup>٧</sup>Wiyatmi, *Sosiologi Sastra* (Kanwa Publisher, 2013), hlm. 26-27.

## ب. تحديد البحث

بناءً على الخلفية البحثية أعلاه، يمكن صياغة مشكلة هذه الدراسة، وهي: كيف يتم وصف فقر الشعب المصري في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس باستخدام منهج إيان وات الاجتماعي؟

## ت. أغراض البحث

وأغراض البحث التي عيّنتها الباحثة في هذه الدراسة هي الكشف عن صور الفقر المصري في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس باستخدام منهج إيان وات الاجتماعي.

## ث. فوائد البحث

فوائد البحث لهذه الدراسة هي:

### أ. الفوائد النظرية

يمكن أن يضيف هذا البحث نظرة ثاقبة ومعرفة في دراسة نظرية إيان وات لعلم اجتماع الأدب، وخاصة القصص القصيرة.

### ب. الفوائد العملية

من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرًا على المساعدة في مزيد من الدراسات، خاصة فيما يتعلق باستخدام نظرية إيان وات لعلم اجتماع الأدب أو نفس القصص القصيرة. إلى جانب ذلك، قد يكون من المفيد المساعد في تقديم فهم مدى فقر الشعب المصري في ذلك الوقت.

## ج. التحقيق المكتبي

تحتوي مراجعة الأدب على وصف منهجي لنتائج الأبحاث التي أجراها الباحثون السابقون والتي لها علاقة بالمشكلة قيد الدراسة.<sup>٨</sup> وفي هذه المناسبة أجرت الباحثة بحثاً معمقاً حول نتائج الدراسات السابقة.

هناك البحث الذي أجرته رجي أوليا صافيا في رسالتها بعنوان "الصراع الاجتماعية في مجموعة القصة القصيرة أرخص ليالي ليوسف إدريس: دراسة علم اللغة الاجتماعية بنظرية لويس الفريد كوسر". هذا البحث هو بحث نوعي يستخدم تقنيات القراءة وتدوين الملاحظات. الغرض من هذه الدراسة هو وصف الصراعات الاجتماعية الموجودة في مجموعة القصة القصيرة أرخص ليالي وأسباب النزاعات باستخدام منظور علم اجتماع الأدب للويس الفريد كوسر، أي الصراعات الواقعية وغير الواقعية.<sup>٩</sup>

العلاقة بين بحث رجي وهذا البحث هو أن هناك تشابهاً في موضوع البحث، أي أن كلاهما يستخدم القصة القصيرة "أرخص ليالي"، لكن بحث رجي أيضاً حول قصتين قصيرتين أخريين، وهما: "نظرة" و "ع الماشي". بينما تستخدم هذه الدراسة قصة قصيرة واحدة فقط وهي القصة القصيرة "أرخص ليالي". بالإضافة إلى ذلك، استخدمت كلتا الدراستين الأساليب النوعية. الفرق بين بحث رجي وهذا البحث هو في النظرية المستخدمة. استخدمت الدراسة الأولى نظرية الصراع الاجتماعي التي وضعها لويس الفريد كوسر، بينما استخدمت الباحثة نظرية إيان وات.

وعليه البحث الذي أجراه الحسين دحماني بعنوان "البنية السردية للقصة القصيرة عند يوسف إدريس" أرخص ليالي أنموذجاً". ناقش هذا البحث كيفية عمل يوسف إدريس على مجموعته القصصية القصيرة حول عناصر الشخصية والوقت والمكان كأهم التقنيات

---

<sup>٨</sup> Sangidu, *Penelitian Sastra: Pendekatan. Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*, hlm. 105.

<sup>٩</sup> Richi Aulia Shofia, الصراع الاجتماعي في مجموعة القصة القصيرة أرخص ليالي ليوسف إدريس: دراسة علم

اللغة الاجتماعية بنظرية لويس الفريد كوسر (undergraduate, Universitas Islam Negeri Maulana

Malik Ibrahim, 2020).

التي تشكل السرد. تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن البنية الداخلية التي تشكل الأعمال السردية في القصة القصيرة أرخص ليالي.<sup>١٠</sup>

تشابه هذا البحث بالبحث السابق وهو العمل الأدبي المستخدم، أي القصة القصيرة "أرخص ليالي". بالإضافة إلى ذلك، هناك معادلة أخرى وهي أن الطرق المستخدمة هي طرق وصفية. والفرق بالبحث الذي أجرته الباحثة هو في المنهج المستخدم. استخدم البحث بنية سردية تبني القصص. بينما تستخدم الباحثة منهج علم الاجتماع الأدبي. والبحث الآخر هو الذي أجراه أحمد علي أحمد إبراهيم بعنوان. Violence In

Translation: Venuti's Theory Applied to Yusuf Idris Translated Short Stories: Funeral Ceremony & Cheapest Night. هذا البحث هو نقد ترجمة يناقش العنف في الترجمة بتبني نظرية فينوتي للعنف المطبقة على عدة قصص قصيرة ترجمها يوسف إدريس، إحداها القصة القصيرة "أرخص ليالي" والتي ترجمتها إلى الإنجليزية وديدة واصف. نتيجة الترجمة كانت مفقودة بعض العبارات في النص المصدر بسبب جهله بثقافة النص المصدر.<sup>١١</sup> تستخدم هذه الدراسة منهجا وصفيا لفهم الحقائق المخفية في النص، بينما تستخدم الباحثة منهج علم اجتماع الأدب بطريقة تحليل المحتوى الوصفي. والفرق آخر يكمن في النظرية المستخدمة. يستخدم بحث أحمد نظرية فينوتي في أيديولوجية الترجمة، بينما تستخدم الباحثة نظرية إيان وات في علم الاجتماع الأدبي.

والبحث الآخر الذي أجرته أديستي لازاكريسديلا بعنوان Gambaran Kemiskinan dalam Novel Nijuushi No. Hitomi Karya Sakae Tsuboi menggunakan Teori Sosiologi Sastra Ian Watt. تستخدم الباحثة نظرية إيان وات في علم اجتماع الأدب.

---

<sup>١٠</sup> الحسين دحماني، "البنية السردية للقصة القصيرة عند يوسف إدريس" أرخص ليالي أنموذجا" (جامعة محمد بودياف-

المسيلة، ٢٠١٧).

<sup>١١</sup> Ahmed Aly Ahmed Ibrahim, "Violence In Translation: Venuti's Theory Applied To Yusuf Idris Translated Short Stories: Funeral Ceremony & Cheapest Nights", *Elementary Education* Online 19, عدد ١ (٢٠٢٠): ٩٢-٨٧٨.



واستخدمت هذه الدراسة طريقة التحليل الوصفي باستخدام تقنيات جمع البيانات، وهي تقنيات القراءة وتقنيات تدوين الملاحظات.<sup>١٢</sup>

نتيجة هذه الدراسة هي وجود الفقر في الرواية التي تنقسم إلى ثلاثة أجزاء، وهي السياق الاجتماعي للمؤلف، والأدب باعتباره انعكاسًا للمجتمع، والوظيفة الاجتماعية للأدب. وأوجه التشابه بين بحث أدستي وهذا البحث هي في المنهج النظري المستخدم، أي المنهج الوصفي ونظرية إيان وات لعلم اجتماع الأدب. بينما يكون الاختلاف في كائن قيد الدراسة.

تم إجراء بحث حول القصة القصيرة "أرخص ليالي" من وجهات نظر مختلفة. ومع ذلك، لم يكن هناك بحث سابق باستخدام نظرية علم اجتماع الأدب لفحص القصة القصيرة "أرخص ليالي" وخاصة نظرية إيان وات في علم اجتماع الأدب. في حين أن البحث الذي يستخدم نظرية إيان وات في علم اجتماع الأدب قد تم استخدامه على نطاق واسع من قبل الأبحاث السابقة، إلا أنه مختلف تمامًا في عنوان البحث.

### ح. الإطار النظري

يبدو أن علم الاجتماع والأدب غير متوافقين، ولكن في الواقع يمكن أن يدعم بعضهما البعض لأن كلاهما يريد فهم البشر، ككائنات اجتماعية أو فردية أو مثقفة. الفرق هو أن علم الاجتماع يجري تحليلًا علميًا موضوعيًا، بينما يتسلل الأدب (الروايات) إلى سطح الحياة الاجتماعية ويظهر الطرق التي يعيش بها البشر المجتمع بمشاعرهم.<sup>١٣</sup>

#### ١. علم اجتماع الأدب

---

<sup>١٢</sup> Adisti Laza Krisdela Sudrajat, "Gambaran Kemiskinan Dalam Novel Nijuushi No Hitomi Karya Sakae Tsuboi Menggunakan Teori Sosiologi Sastra Ian Watt" (PhD Thesis, Unsada, 2022).  
<sup>١٣</sup> Sapardi Djoko Damono, *Sosiologi Sastra Sebuah Pengantar Ringkas* (Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1978), hlm. 7.

علم اجتماع الأدب هو نهج للأدب يأخذ في الاعتبار جوانب المجتمع باستخدام تحليل النص لمعرفة بنيته، ثم يستخدم لفهم الظواهر الاجتماعية الموجودة خارج الأدب بشكل أعمق. الغرض من الدراسات الاجتماعية في الأدب هو الحصول على صورة كاملة للعلاقة بين المؤلفين والأعمال الأدبية والمجتمع.<sup>١٤</sup>

الهدف من علم الاجتماع الأدبي هو توسيع فهمنا للأدب فيما يتعلق بالمجتمع من خلال شرح أن الخيال لا يتعارض مع الواقع. من الواضح أن العمل الأدبي مبني مجازيا، لكن هيكله المجازي لا يمكن فهمه خارج الإطار التجريبي. العمل الأدبي ليس فقط ظاهرة خاصة، ولكنه أيضا ظاهرة عامة.<sup>١٥</sup>

يمكن لعلم الاجتماع الأدبي دراسة الأدب من خلال ثلاث وجهات نظر على الأقل. أولا، منظور النصوص الأدبية، بمعنى أن الباحثة يحللونها على أنها انعكاس لحياة الناس والعكس صحيح. عادة ما يتم تقطيع النصوص إلى أجزاء وتصنيفها وشرح معناها الاجتماعي. ثانيا، منظور السيرة الذاتية، أي أن الباحثة يحلل المؤلف. سيرتبط هذا المنظور بتاريخ حياة المؤلف وخلفيته الاجتماعية. في الواقع، سيصطدم هذا التحليل بالقيود إذا مات المؤلف، لذلك لا يمكن التشكيك فيه. لذلك، كمنظور، فهو مخصص بالتأكيد للمؤلفين الذين ما زالوا على قيد الحياة ويمكن الوصول إليهم بسهولة. ثالثا، المنظور الاستقبالي، حيث يحلل الباحثة قبول الناس للنصوص الأدبية.<sup>١٦</sup>

يبتعد علم اجتماع الأدب عن الرأي القائل بأن الأدب هو انعكاس للمجتمع. من خلال الأعمال الأدبية، يكشف المؤلف عن مشاكل الحياة التي يشعر بها المؤلف في بيئته الاجتماعية. الأعمال الأدبية هي انعكاس لحياة الناس وفي الوقت نفسه قادرة على التأثير

---

Farida Nugrahani, *Pengkajian Sastra: Teori dan Aplikasinya* و Ali Imron Al Ma'ruf<sup>١٤</sup>

(Surakarta: CV. Djiwa Amarta, 2017), hlm. 136.

Nyoman Kutha Ratna, *Paradigma Sosiologi Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013),<sup>١٥</sup>

hlm. 11.

Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra: Epistemologi, Model, Teori, dan*<sup>١٦</sup>

*Aplikasi* (Yogyakarta: Pustaka Widayatama, 2006), hlm. 80.

على المجتمع. في الواقع، يحدد المجتمع إلى حد كبير قيمة الأعمال الأدبية التي تعيش في عصر ما، في حين أن الأدباء أنفسهم هم أعضاء المجتمع المرتبطون بوضع اجتماعي معين ويتأثرون بالبيئة الاجتماعية التي تشكلها وترتقي بها.<sup>١٧</sup>

## ٢. علم الاجتماع الأدبي عند إيان وات

قال إيان وات إن علم اجتماع الأدب يمكن أن يشمل "العلاقة" بين الكاتب والأدب والمجتمع.<sup>١٨</sup> للتبسيط، يمكن اختزال العلاقة إلى ثلاثة أجزاء: أ) مكانة الكاتب الاجتماعية وطبيعة علاقته بالمجتمع؛ ب) الأدب كانعكاس للمجتمع؛ ج) وظيفة الأدب الاجتماعية ومدى ملاءمة القيم الأدبية للقيم الاجتماعية.<sup>١٩</sup>

يناقش تصنيف إيان وات لعلم الاجتماع الأدبي الوارد في مقالته بعنوان Literature and Society العلاقة المتبادلة بين الأدب والمجتمع والتي تنقسم إلى ثلاثة أجزاء. هذا القسم هو أيضا نموذج في مناقشة النظرية الاجتماعية الأدبية. كل ما تم استخدامه كمحور رئيسي للفكر في دراسة علم الاجتماع الأدبي هو جوهر خطوات البحث التي يجب اجتيازها.<sup>٢٠</sup>

الأجزاء الثلاثة هي: الأكثر وضوحا هو الوضع الاجتماعي الخاص للمؤلف وطبيعة علاقته بالجمهور، والسؤال الأوسع والمراوغ حول إلى أي مدى يجب أن يكون الأدب انعكاسا للمجتمع والذي انبثق منه، وأخيرا الأكثر عمومية هي المشكلة الرئيسية المتعلقة بالوظيفة الأدب الاجتماعي ومدى توافق القيم الأدبية مع القيم الاجتماعية.<sup>٢١</sup>

---

Al Ma'ruf & Nugrahani, *Pengkajian Sastra: Teori dan Aplikasinya*, hlm. 136.<sup>١٧</sup>

Sangidu, *Penelitian Sastra: Pendekatan. Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*, hlm. 45.<sup>١٨</sup>

Ian Watt, *Literature and Society* dalam Robert Wilson, *The Art in Society* (Englewood

Cliffs, N. J. : Prentice-Hall, 1964), hlm.301.

Sujarwa, *Model & Paradigma Teori Sosiologi Sastra* (Yogyakarta: Fak. Sastra, Budaya,

dan Komunikasi Universitas Ahmad Dahlan, 2019), hlm. 35.

Ian Watt, *Literature and Society* dalam Robert Wilson, *The Art in Society* (Englewood

Cliffs, N. J. : Prentice-Hall, 1964), hlm.301-302.

أولاً، السياق الاجتماعي للمؤلف. يتعلق هذا بالوضع الاجتماعي للأدباء في المجتمع وعلاقته بمجتمع القراءة. تشمل هذه النقطة أيضاً العوامل الاجتماعية التي يمكن أن تؤثر على المؤلف كفرد بالإضافة إلى التأثير على محتوى عمله الأدبي. الأشياء الرئيسية التي يجب البحث عنها هي: أ) كيف يكسب المؤلف رزقه؛ ب) مدى اعتبار المؤلف لعمله مهنة؛ ج) ما هو المجتمع الذي سيذهب إليه المؤلف.<sup>٢٢</sup>

في هذه الحالة، يمكن للباحثة تحديد حالة العصر الذي يحدث، لأن أفكار المؤلف ليست بعيدة عن الأشياء التي تلقي بظلالها على عالمه. سواء تأثرت مثالية عمله الأدبي كشكل من أشكال الرزق أو لمجرد الخلق أو محاولة لتحقيق المثالية. ما يعبر عنه المؤلف هو جزء من تجربة روحه في فهم حالة وحالة المجتمع الذي يهتم. لهذا السبب، سيضع المؤلف في صلب أفكار قصته شكل ومحتوى عمله الأدبي من خلال النظر في خصائص المجتمع المقصود.<sup>٢٣</sup>

ثانياً، الأدب كمرآة للمجتمع. نقط الاهتمام الرئيسية هي: أ) مدى انعكاس الأدب للمجتمع في وقت كتابة العمل الأدبي؛ ب) مدى تأثير الطبيعة الشخصية للمؤلف على صورة المجتمع الذي يسعى إلى نقله؛ ج) إلى أي مدى يمكن اعتبار النوع الأدبي الذي يستخدمه المؤلف ممثلاً للمجتمع بأسره. تعتبر كلمة "مرآة" في هذا السياق غامضة لأن العديد من الباحثة الأدبية يضللون بشكل يقتصر على فهم المشكلات الاجتماعية التي تثار في الأعمال الأدبية التي تعادل المشاكل في المجتمع. والمقصود في هذه الحالة هو نظرة المؤلف الاجتماعية للواقع الاجتماعي الذي حدث في ذلك الوقت.<sup>٢٤</sup>

الأعمال الأدبية التي تميل إلى عكس حالة المجتمع، ستصبح حتماً شهوداً على العصر. في هذا الصدد، يريد المؤلف في الواقع محاولة توثيق الأوقات وفي نفس الوقت

---

<sup>٢٢</sup> Damono, *Sosiologi Sastra Sebuah Pengantar Ringkas*, hlm.3.

<sup>٢٣</sup> Sujarwa, *Model & Paradigma Teori Sosiologi Sastra*, hlm. 37.

<sup>٢٤</sup> Sujarwa, *Model & Paradigma Teori Sosiologi Sastra*, hlm. 38.

كوسيلة للتواصل بين المؤلف وقرائه. سيقوم المؤلف كمرسل للرسالة بنقل أخبار العصر من خلال مرآة في النص إلى مستلم الرسالة. هذا يعني أن الأعمال الأدبية هي في نفس الوقت أداة اتصال قوية. من المسلم به من قبل Bert van Heste أن الأعمال الأدبية هي وسيلة للتواصل الجماعي وكذلك الأفراد.<sup>٢٥</sup>

ثالثاً: الوظيفة الاجتماعية للأدب. وفي هذا الصدد، هناك ثلاثة أمور تثير الاهتمام: (أ) إلى أي مدى يمكن للأدب أن يعمل كمصلح للمجتمع؛ (ب) إلى أي مدى يعمل الأدب فقط كوسيلة للترفيه؛ (ج) إلى أي مدى يوجد تجميع بين الاحتمالين أ و ب أعلاه. فيما يتعلق بالوظيفة الاجتماعية للأدب. ويميز إيان وات ثلاث وجهات نظر تتعلق بالوظيفة الاجتماعية للأدب، وهي (١) وجهة نظر الرومانسيين الذين يعتبرون الأدب على نفس مستوى عمل الكهنة أو الأنبياء، بحيث يجب أن يعمل الأدب كمصلح ومصلح؛ (٢) وجهة نظر "الفن من أجل الفن" التي ترى أن الأدب مجرد تسلية؛ و (٣) وجهة نظر مساومة، فمن ناحية، يجب على الأدب أن يعلم شيئاً ما بطريقة مسلية.<sup>٢٦</sup>

يمكن أن تختلف وظيفة الأدب من عصر إلى عصر في المجتمعات المختلفة. في عصر ومجتمع معين، قد يعمل الأدب كوسيلة لنشر الأيديولوجية؛ في أوقات أخرى ومجتمعات أخرى، كان من الممكن أن يُنظر إلى الأدب على أنه هروب آمن من واقع الحياة اليومية الذي لا يطاق. بل من الممكن أن يعتبر الأدب بالنسبة لهم قادراً على تقديم تجارب حياتية وقيم إنسانية نبيلة لقرائه.<sup>٢٧</sup>

مثل نظرية إيان وات، ترتبط مرآة حالة المجتمع بجمالها وفائدتها في المجتمع بحيث تكون هذه النظرية مناسبة كأساس لتحليل الفقر في القصة القصيرة "أرخص ليالي". تماشياً

---

Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra: Epistemologi, Model, Teori, dan Aplikasi*,<sup>٢٥</sup>

hlm. 89.

Wiyatmi, *Sosiologi Sastra* (Kanwa Publisher, 2013, hlm. 27).<sup>٢٦</sup>

Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra: Epistimologi, Model, Teori, dan Aplikasi*, hlm.<sup>٢٧</sup>

91.



مع هذا البيان، يعتمد نهج علم الاجتماع الأدبي على نظرية إيان وات الأدبية التي تنص على أن الأدب هو مرآة لحياة الناس لأن النظرية تقيم عناصر خارج العمل الأدبي بناء على القصة وهيكلها. بناء على هذه المناقشة، يدرس علم الاجتماع الأدبي المعنى والغرض من الأعمال الأدبية بحيث يكون تركيز الاهتمام على النصوص الأدبية. في القصة القصيرة "أرخص ليالي" يحلل الأعمال الأدبية اجتماعيا من خلال النظر إلى الجوانب الاجتماعية في الأعمال الأدبية مع وصف واقع المجتمع الذي يمكن العثور عليه من الموضوعات المطروحة في الأعمال الأدبية واستكشاف معنى القيم الاجتماعية الضمنية.

بناءً على التصنيف أعلاه، يمكن ملاحظة أن علم الاجتماع الأدبي هو نهج للأدب مع مجتمع له نطاق واسع فيما يتعلق بالمؤلفين والنصوص الأدبية للأعمال الأدبية وقرائهم. يرتبط علم الاجتماع الأدبي ارتباطاً وثيقاً بانعكاس المجتمع في وقت إنشاء العمل الأدبي. ولذلك يستخدم الباحثة منهج إيان وات في علم الاجتماع الأدبي للكشف عن انعكاس المجتمع والأحوال الاجتماعية والظواهر الاجتماعية في القصة القصيرة "أرخص ليالي".

#### خ. منهج البحث

يجب أن يستخدم البحث الخطوات والأساليب المناسبة وفقا لموضوعه وخلفيته.

#### ١. أنواع البحث

يستخدم هذا البحث المنهج النوعي الذي يتضمن البيانات التي يتم جمعها ومعالجتها على شكل كلمات وصور وليس أرقام كيقين لاستنتاج حالة تقرير البحث الذي يحتوي على استشهادات بيانات مختلفة ليتم شرحها بكلمات دراسة شاملة ومتراصة. يتم تحليل وصف البيانات في شكلها الأصلي وتحليلها واحدة تلو الأخرى.

## ٢. مصادر البيانات

يستخدم هذا البحث مصادر البيانات الأولية، وهي القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس. أما المصادر الثانوية فهي بيانات اجتماعية تعتمد على السياق المؤلف الاجتماعي، ومرآة الحياة المجتمعية، والوظيفة الاجتماعية للأدب وفقاً للنظرية المستخدمة، وهي نظرية إيان وات.

## ٣. طريقة جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنيات الأدب وتقنيات القراءة وتقنيات تدوين الملاحظات. تقنيات دراسة الأدبيات هي تقنيات لجمع البيانات المتعلقة بالبحث مثل الأبحاث السابقة والكتب والمجلات ومقالات الإنترنت وغيرها. تتم تقنية القراءة من خلال قراءة ومراقبة جملة كل فقرة من القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس بعناية للعثور على البيانات المطلوبة وجمعها. بعد جمع البيانات، يتم استخدام تقنيات التسجيل لتسجيل البيانات التي توضح الفقر.

بعد القراءة المتأنية للقصة القصيرة "أرخص ليالي" والنظريات التي سيتم الاستعانة بها من الأدبيات المختلفة التي تتناسب مع المشكلة المراد دراستها، يتم اتباع الخطوات التالية:

١. بحث عن البيانات المطلوبة، وتحديداً على شكل اقتباسات، وجمل، وحوار في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس.

٢. جمع البيانات باستخدام تقنيات تدوين الملاحظات لتسجيل البيانات التي تصف الفقر في قصص قصيرة وفقاً لصياغة المشكلة.

٣. تنظيم البيانات التي تم الحصول عليها بشكل منهجي.

٤. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هو تقنية تحليل البيانات الجدلية. تفترض الطريقة الجدلية أن هناك علاقة متبادلة بين الأدب والمجتمع، والتي تدرس النصوص الأدبية مع الحقائق خارج العمل الأدبي مرارا وتكرارا لإيجاد علاقة بين الاثنين.<sup>٢٨</sup> لذلك تم إجراء هذا البحث للكشف عن الحقائق وربط فقر المجتمع المصري الذي نقله المؤلف في القصة القصيرة "أرخص ليالي" بالظروف الاجتماعية والاقتصادية في ذلك الوقت. أربع خطوات لتحليل البيانات وهي:

١. تحديد البيانات التي توضح عناصر علم الاجتماع الأدبي، وهي صورة الفقر وفقا لنهج علم الاجتماع الأدبي إيان وات.

٢. تصنيف البيانات التي تم تحديدها من خلال تضمين عبارات في شكل جمل تصف الفقر.

٣. تحليل البيانات السرية.

٤. صف البيانات التي تم تحليلها في شكل تقرير بحثي.

#### د. نظام البحث

نظم البحث هذا البحث هي كما يلي:

الباب الأول مقدمة. يحتوي هذا الباب على وصف عام للبحث، وهو خلفية البحث، وتحديد البحث، وأغراض البحث، وفوائد البحث، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظم البحث.

---

Faruk, Pengantar Sosiologi Sastra dari Strukturalisme Genetik sampai Post-<sup>٢٨</sup> Modernisme, II (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), hlm. 12.

ويحتوي الباب الثاني على وصف للقصة القصيرة "أرخص ليالي"، ونبذة عن المجتمع المصري عند كتابة القصة القصيرة "أرخص ليالي"، وسيرة مؤلفها يوسف إدريس، وشرح لمفهوم الفقر.

الباب الثالث التحليل. يقدم هذا الفصل تحليلاً بحثياً يشرح كيف أن فقر المجتمع المصري في القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس يستخدم منهج علم الاجتماع الأدبي لإيوان وات.

الباب الرابع خاتمة. يحتوي هذا الباب على استنتاجات واقتراحات للبحوث الآتية. بالإضافة إلى ذلك، يتم ذكر قائمة المراجع في هذا البحث.

## الباب الرابع

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

بناء على تحليل البيانات في القصة القصيرة بعنوان "أرخص ليالي" ليوسف إدريس باستخدام نظرية إيان وات تستطيع أن تقدم الباحثة النتائج ما يلي:

##### ١. السياق الاجتماعي للمؤلف

وفي هذه الحالة، فإن يوسف إدريس الذي يعيش في قرية مع أسرة فقيرة يعمل بالزراعة، تجعل القصة القصيرة "أرخص ليالي" موضوع للفقر في الريف. بالإضافة إلى ذلك، فإن مهنة يوسف إدريس كطبيب أثرت أيضاً بشكل كبير في صناعة القصص القصيرة. يحاول يوسف إدريس التعبير ووصف ما يحدث في بيئته، مثل الفقر والزيادة السكانية وعدم المساواة الاجتماعية.

##### ٢. مرآة الحياة الاجتماعية للناس

في مقتطف من القصة القصيرة يصف "أرخص ليالي" واقعاً اجتماعياً، وهو الفقر وعدم المساواة الاجتماعية مما يؤدي إلى الزيادة السكانية والكوليرا. يشمل الفقر الموصوف في هذه القصة القصيرة الفقر الثقافي بسبب عاداتهم المعيشية وثقافتهم التي يشعرون بالفعل بالحرمان. هذه المجموعة المجتمعية ليست سهلة للمشاركة في التنمية، وليس من السهل إجراء تغييرات، وترفض متابعة التطورات.

### ٣. الوظائف الاجتماعية للأدب

في المقتطفة، يوضح أن المؤلف يصف الوظيفة الاجتماعية للأدب كشكل من أشكال نقد الوضع الاجتماعي والاقتصادي في مصر في ذلك الوقت والأدب كترفيه يمكن أن يسلي القراء ويساعد في تعلم ثقافة أو تقليد في مصر.

### ب. الاقتراحات

بناء على الاستنتاجات الواردة أعلاه، فيما يلي الاقتراحات التي سيتم نقلها في هذه الدراسة، على النحو التالي:

١. بالنسبة لقراء الأعمال الأدبية، يمكن أن توفر رؤى ومعرفة جديدة حول الصورة التي ترويها القصة القصيرة "أرخص ليالي" ليوسف إدريس. يمكن للقراء أن يأخذوا قيمة إيجابية في الأعمال الأدبية التي تمت قراءتها ل يتم تطبيقها في الحياة اليومية.

٢. بالنسبة للباحثين الأدبيين، لا يزال هذا البحث بعيداً عن الكمال. لذلك، يمكن لأبحاث أخرى دراسة موضوع هذا البحث باستخدام مناهج أخرى أو باستخدام القصص القصيرة المدرجة في مجموعة قصص أرخص ليالي باستخدام نظرية إيان وات الأدبية، وبالتالي خلق نتائج بحثية جديدة مع إثراء كنوز البحث الأدبي.

٣. من المؤمل أن يساعد هذا البحث مجال الأدب ليصبح مرجعاً ومساهماً في تطوير فرع علم الاجتماع الأدبي باستخدام نظرية إيان وات.



## المراجع

### المراجع العربية

إدريس، يوسف. أرخص ليالي. المملكة المتحدة: مؤسسة هندايو لنشر المعرفة والثقافة والغير هادفة للربح، ١٩٩٧.

————— فقر الفكر وفكر الفقر. المملكة المتحدة: مؤسسة هندايو لنشر المعرفة والثقافة والغير هادفة للربح، ٢٠١٨.

الجميل، شوقي و عبدالله عبد الرازق إبراهيم. تاريخ مصر المعاصر. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧.

المعطي، فاروق عبد. يوسف إدريس: بين القصة القصيرة والإبداع الأدبي. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٤.

دحماني، الحسين. "البنية السردية للقصة القصيرة عند يوسف إدريس" أرخص ليالي أنموذجا". جامعة محمد بودياف-المسيلة، ٢٠١٧.

ضيف، شوقي. البحث الأدبي - طبيعته - مناهجه - أصوله - مصادره. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٢.

طنطاوي، عصام. "وباء الكوليرا ١٩٤٧ م: دراسة تاريخية، اجتماعية، وتأثيره على النشاط الاقتصادي والسياحة". المجلة الدولية للتراث والسياحة والضيافة ١٥، عدد ٣ (١) ديسمبر، ٢٠٢١: ٦٩-٣٤١.

هاوئي، هوانغ. "صورة المجتمع في روايات يوسف إدريس". مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية، عدد ٣٥ (٢٠٢٠): ٤٥-٧٠.

سليمان، هبة سعيد. "تشيخوف العرب.. الطبيب الأديب يوسف إدريس أمير القصة العربية - بوابة الأهرام". الأهرام، ١٩ مايو، ٢٠٢١.

<https://gate.ahram.org.eg/News/2721380.aspx>.

عبد الرازق، علاء. "يوسف إدريس.. عبث بالسلطة وسخر من عبد الناصر | فن | الجزيرة نت"، ١ أغسطس، ٢٠٢١.

<https://www.aljazeera.net/arts/2021/8/1/يوسف-إدريس-سخر-من-جمال-عبد-الناصر>

[يوسف-إدريس-سخر-من-جمال-عبد-الناصر](https://www.aljazeera.net/arts/2021/8/1/يوسف-إدريس-سخر-من-جمال-عبد-الناصر).

عبد القادر، نعمان إسماعيل. "يوسف إدريس وأرخس الليالي"، ٢٠٠٧. <https://www.diwanalarab.com/يوسف-إدريس>.

## المراجع الإندونيسية والإنجليزية

Al Ma'ruf, Ali Imron, و Farida Nugrahani. *Pengkajian Sastra: Teori dan Aplikasinya*. Surakarta: CV. Djiwa Amarta, 2017.

Allen, Roger M. A. *Critical Perspectives on Yusuf Idris*. Colorado Springs, Co. : Three Continents Press, 1994.

Chambers, Robert. *Rural Development Putting the Last First*. London: Routledge, 2013.

Craig Harris, Lilian. *Egypt: Internal Challenges and Regional Stability*. London: Routledge Kegan Paul Ltd, 1998.

Damono, Sapardi Djoko. *Sosiologi Sastra Sebuah Pengantar Ringkas*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1978.

Emenyonu, Ernest N. *Focus on Egypt: African Literature Today*. African Literature Today 35. James Currey, 2017.

Endraswara, Suwardi. *Metodologi Penelitian Sastra: Epistemologi, Model, Teori, dan Aplikasi*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2006.

- Fathoni, Achmad Atho'illah. *Leksikon Sastrawan Arab Modern: Biografi & Karyanya*. Yogyakarta: Datamedia, 2007.
- Haji Said, Salim. *Ini Bukan Kudeta: Reformasi Militer Indonesia, Mesir, Thailand, dan Korea Selatan*. Bandung: Penerbit Mizan, 2018.
- Haslinda. *Kajian Apresiasi Prosa Fiksi Berbasis Kearifan Lokal Makassar*. Makassar: LPP Unismuh Makassar, 2019.
- Ibrahim, Ahmed Aly Ahmed. "Violence In Translation: Venuti's Theory Applied To Yusuf Idris Translated Short Stories: Funeral Ceremony & Cheapest Nights -". *Elementary Education Online* 19, ٩٢-٨٧٨: (٢٠٢٠) ١ عدد
- Idrīs, Yūsuf. *The Essential Yusuf Idris: Masterpieces of the Egyptian Short Story*. تحقيق Denys Johnson Davies. American Univ in Cairo Press, 2009.
- Joya, Angela. *The Root of Revolt: A Political Economy of Egypt from Nasser to Mubarak*. New York: Cambridge University Press, 2020.
- Lane, Edward William. *An Account of the Manners and of the Customs Modern Egyptians*. Cairo: The American University in Cairo Press, 2003.
- Lensink, Alan. "The Writers In the Alley: State Legitimacy and Literature In Nasser's Egypt, 1952-1967". Dalhausie University, 2011.
- R. Wrihatnolo, Randy. *Problematisasi Kemiskinan dan Orientasi Penanggulangan Kemiskinan*. Jakarta: Institute for Development and Policy Study, 2011.
- Ratna, Nyoman Kutha. *Paradigma Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.
- Rustanto, Bambang. *Menangani Kemiskinan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015.
- Sangidu. *Penelitian Sastra: Pendekatan. Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*. ط 3. Yogyakarta: Seksi penerbitan Sastra Asia Barat, FIB UGM, 2007.
- Shofia, Richi Aulia. "الصراع الاجتماعي في مجموعة القصص القصيرة أرخص ليالي ليوسف إدريس: دراسة علم اللغة الاجتماعية بنظرية لويس ألفريد كوسر". Undergraduate, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2020. <http://etheses.uin-malang.ac.id/23560/>.
- Shousha, Aly Tewfik. "Cholera Epidemic in Egypt (1947)". *Bulletin of the World Health Organization* 1, ٨١-٣٥٣: (١٩٤٨) ٢ عدد.
- Solihin, Dadang. *Implementasi Kebijakan Pengentasan Kemiskinan*. Jakarta: Yayasan Empat Sembilan Indonesia, 2014.

- Sudrajat, Adisti Laza Krisdela. "Gambaran Kemiskinan Dalam Novel Nijuushi No Hitomi Karya Sakae Tsuboi Menggunakan Teori Sosiologi Sastra Ian Watt". PhD Thesis, Unsada, 2022.
- Suharto, Edi. *Kemiskinan & Perlindungan Sosial di Indonesia: Menggagas Model Jaminan Sosial Universal Bidang Kesehatan*. Bandung: Alfabeta, 2013.
- Sujarwa. *Model & Paradigma Teori Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: Fak. Sastra, Budaya, dan Komunikasi Universitas Ahmad Dahlan, 2019.
- Wellek, Rene & Austin Warren. *Teori Kesusastraan*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2014.
- Watt, Ian. Literature and Society dalam Robert N. Wilson (Robert Neal). *The Arts in Society*. Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1964.  
<http://archive.org/details/artsinsociety0000wils>.
- Wiyatmi. *Sosiologi Sastra*. Kanwa Publisher, 2013.
- Yoserizal. *Indeks Kemiskinan Manusia*. Pekanbaru: Alaf Riau, 2018.  
<https://repository.unri.ac.id/xmlui/handle/123456789/9129>.
- Yount, Kathryn M & Hoda Rashad. *Family in the Middle East: Ideational Change in Egypt, Iran and Tunisia*. London: Routledge, 2008.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA